

# Esto y Aquello

REVISTA NACIONAL ✠ PUBLICACIÓN QUINCENAL

DIRECTORES: ENRIQUE GEENZIER y SANTIAGO L. BENUZZI.

## ISTMICA

CANAL DE PANAMA

Y dijo el Mar Atlante: "Yo llevo en mis entrañas  
La imagen de la tierra que vislumbró Platón;  
De las fenicias naves contuve las hazañas,  
Y de Hércules de Tebas encadené el valor.

Un joven Continente, repleto de montañas,  
De ríos y boscajes, pleno de luz y amor;  
Con pueblos de costumbres, de raza y lengua extrañas  
Yo puse frente a frente del barco de Colón.

Constelación que borda mi inmensa vestidura  
Semejan las Antillas, fulgentes de hermosura,  
Bajo los besos áureos del moribundo sol.

Me surca del progreso la nave soberana;  
Yo abarco los portentos de la cultura humana;  
¡Yo soy el Mar do esplende la civilización!

Y contestó el Pacífico: "Mi voz clarividente  
De los futuros siglos es la vibrante voz.....  
Yo espero el nuevo día del misterioso Oriente,  
Pues radia ya la aurora del Niponiense Sol.

Yo aguardo la hora santa del vuelo prepotente  
De los Andinos Cóndores y el inmortal dragón;  
¡Yo miro convertidos en realidad presente  
Los sueños de Balboa, mi audaz descubridor!"

Entonces el Trabajo ciñó sus armaduras,  
Desvió las grandes aguas, voló las rocas duras,  
Y hasta los valles mismos en lagos transformó;

¡Y ante ese triunfo magno, dos mares palpitantes  
Estrechan con orgullo sus manos de gigantes  
Entre la entraña rota de la istmica Región

VICTOR MANUEL LOPEZ.

SUS ORDENES se reciben y ejecutan hasta las 10 de la noche en esta imprenta

# La grandeza del Kaiser

(FRAGMENTO)



L Cristianismo, la declaración explícita de la igualdad de la especie humana abonada con la sangre de los mártires, fué la piedra angular de la civilización moderna, no obstante el eclipse que tuvo durante la Edad Media que, al desvirtuar el pristino dogma social de Jesús, ha mantenido al Hombre entre las negras nubes de los prejuicios de la aristocracia sacerdotal, que aún sujeta su espíritu a servidumbres ajenas a su naturaleza.

Cristo, con su obra de redención moral, dió lugar a las guerras de aquellas épocas, que asolaron la Tierra; a aquellas cruzadas y guerras santas, hasta la Revolución Francesa, que fué el gesto supremo de aquel Pueblo Cerebro de la Humanidad por recuperar los derechos naturales inalienables del Hombre, que el llamado derecho divino le había usurpado.

.....La Revolución Francesa al guillotinar a Luis Capeto, no mató a Luis XVI, rey francés; mató las dinastías absolutas para convertirlas en Constitucionales; de derecho civil, por voluntad del Pueblo; decapitó el Feudalismo.

.....Napoleón el Grande al hacerse Emperador de los franceses y trastornar todos los gobiernos de Europa, no fué sino la encarnación del espíritu de la Revolución, que completara y afianzara la redención civil de la humanidad. Waterloo fue el Calvario de la Revolución, como Sedán fue el Tabor del Pueblo francés: de la tiniebla de Sedán surgió esplendente la República. Los paganos al crucificar a Jesús, el revolucionario del Imperio Romano, no hicieron sino izar el lábaro del Emperador Constantino, como de Sedán surgirá la bandera de la República Universal.

El cataclismo político que ha estallado de súbito en Europa, con espantoso, aterrador encono, no es otra cosa que una guerra comercial, fruto del deseo de conquistar la hegemonía de los mercados que Colón abriera al mundo. Su salvaje trae a la mente los tiempos de Atila, llamado *el azote de Dios*, quien se jactaba de que no volvería a nacer la hierba donde sus soldados sentaran la planta. Tal era el encono feroz del salvaje que así se jactaba de su poder devastador, que asoló el Imperio Romano, taló la Galia, y a quien sólo el Papa San León logró detener, más fuerte y más afortunado que el manso Pío X, quien ha sucumbido de dolor al ver la moderna cristiandad empeñada en una lucha más feroz que aquella, sin atender su ruego ni querer oír su palabra de paz.....Pero la hierba sí nació y borró la huella del feroz Atila y de sus hordas de hunos. La Galicia, con el tiempo y el esfuerzo de sus hijos, se convirtió en la Francia poderosa que incluía a Bélgica, dos países cuyas vicisitudes históricas no han logrado amenguarles su puesto entre los más cultos de Europa. En esta moderna, inesperada conflagración, la Bélgica ha sido destrizada por el ejército del moderno Atila, el Emperador de Alemania, que ha convertido sus soldados en hordas más salvajes que la de los antiguos hunos. Estas, en su invasión al Imperio Romano y a las Galias, no encontraban ciudades populosas y fabriles que destruir: las huestes del Kaiser se han complacido en arrasar lo que el progreso y la cultura de la civilización moderna habían acumulado después de veinte siglos transcurridos desde aquella época inolvidable en que flageló la Europa *El azote de Dios*.

El desborde de germanos en el siglo XX es de esos siniestros acontecimientos que forman época especial. Guillermo II, Kaiser de Alemania, Jefe de los Modernos hunos, émulo de Atila, no contento con la gloria heredada del fundador del Imperio Alemán, ha querido conquistar lo inconquistable hoy, y al arruinar la Europa con sus modernas máquinas de guerra pretendiendo fundar un moderno Imperio de Occidente, no ha tenido en cuenta que el comercio moderno ha mancomunado los intereses mundiales; que esta guerra dejará más pobres y débiles a los germanos, aún vencedores; Alemania habrá perdido su comercio con todos los países, su industria nacional, toda su riqueza, en fin, y diezmando despiadadamente una robusta y vigorosa población de jóvenes. En cambio Guillermo II habrá conseguido el renombre tristemente célebre de Eróstrato, incendiario del célebre templo de Diana en Efeso, como él con sus germanos lo ha sido de la inapreciable catedral de Estrasburgo.....Triste grandeza.....Triste celebridad.....

GUILLERMO COLUNJE.

---

Tenemos el surtido más completo en Tarjetas de Visita. Bautizo y Felicitaciones.

## ORUGUO



*Soy bravo gladiador: nervio en el brazo;  
reto a la tempestad rugiente y fiera,  
al monstruo azul domeño en la ribera  
y al Sol si quiero le detengo el paso;  
no temo del destino el golpe rudo;  
la hecatombe del mundo no me abruma,  
soy espartano que en lugar de escudo  
llevo en la diestra calcinante pluma.*

*Me estrujo el alma sin lanzar un grito  
y comparo el dolor de mis dolores  
a vasta caravana de condores  
que picoteando el sol, en lo infinito,  
de su núcleo interceptan los chispazos,  
cuando en desfile magestuoso y lento,  
van cruzando en tormenta de aletazos  
el desierto turquí del firmamento.*

*Nadie me vencerá, soy prepotente.....  
en la lucha mi nervio se agiganta  
y bien podría mi robusta planta  
hundir en el abismo a un continente.  
Yo soy del porvenir un gran cruzado;  
ya se despejará mi cielo obscuro:  
necesaria es la noche en el pasado  
para que haya una aurora en el futuro.*

*Soy un boga de mar ensangrentado;  
normando del dolor que rema fuerte.....  
yo caeré como un león despedazado  
dando un rugido en ansias de la muerte.  
A nadie muestro mi pendón de luto,  
con mostrar mi dolor nada consigo.....  
en mi existencia ha sido cada amigo  
La fría punta del puñal de Bruto;  
mas todo cambia en bruscos estertores:  
yo les encontraré tarde o temprano,  
pues sé que todos somos viajeros  
en la jornada del desierto humano.*

GUSTAVO SOLANO.

# POSTAL

EN EL ALBUM DE LA SEÑORITA CRISTOBALINA M. QUINTERO



DESDE que te conocí aquella tibia mañana de Febrero allá en florido rincón de mi Provincia natal, donde aún se ven los viejos Alcázares do moraron los primeros caballeros de la nobleza que habitaron la Istmica tierra, allá en aquel poético y exhuberante pueblo que baña con sus limpidas y cristalinas aguas el Río Chico, sentí por ti, ¡oh! adorable enlutada, el más sincero y puro cariño que puede brotar del corazón humano. Un sólo instante no he podido olvidar aquella mañana de suprema dicha para mi vida y de infelicidad también, porque dicha sin par es encontrar la Mujer Ideal, esa Mujer que en los años de adolescencia se presenta a la visión unas veces sonriente y halagadora y, otras, grave, humilde y divina con aire de Madona, como tú te presentaste a mis ojos; e infelicidad cuando un Hado Fatal impide rendirle a Ella el noble tributo de adoración Eterna en los sagrados Altares instituidos por el Redentor.

Y no he olvidado tampoco la dolorosa causa que te hacía vestir de negro y la cual te había llevado a aquel rincón florido y melancólico—propicio al dolor y la tristeza— a llorar en él la partida eterna de tus nobles y dignos padres que no há mucho tiempo habían emprendido viaje hacia las regiones de lo ignoto.

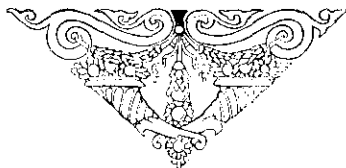
¡Cuántas veces en las doradas llanuras de ese pueblo histórico me sorprendió la hora del Angelus, a la luz del sol poniente tras el San Cristóbal que destacábase magestuoso e imponente envuelto en manto de púrpura, refulgente cuyos rayos proyectándose sobre las cortinas del cielo que circuíaa el cerro, daban al firmamento espléndidas galas carmesíes! Cuántas veces me sorprendió esa hora grave y santa de la Naturaleza, pensando en ti y tus para mi sagrados dolores de aquellos días!

Han pasado los años, y vives tú en mi alma y vivirás para siempre en ella porque «en el relicario de mis afectos» tú lo ocupas todo. No importa que el Destino me impida ofrendarte en los Altares el homenaje místico que te rendiría con toda la voluntad de que eres digna por tu belleza, por tu virtud y por la sencillez que te divinizan. Bástame tan sólo haberte visto cruzar ligeramente por el sendero de la Vida ¡oh! adorable Mujer enlutada.

Ha tiempo rememoro aquellos dulces días que se han eternizado en el espíritu, pero mi mala suerte no ha querido hacerme poeta para—en rimas sonoras como tiernas—modularte la canción del dolor de mi alma; por eso no había osado sino hasta hoy, escribir en la primera página blanca del Album de tu Vida las impresiones aquellas que gravaste en mi ser, y que reverdecen día por día, pues ellas son flores que jamás se marchitarán en el bien cuidado jardín de mis Ensueños.....

CARLOS GUEVARA.

Noviembre, 20 de 1914.



## ANUNCIARSE

en ESTO Y AQUELLO, Revista que cuenta con Talleres propios y que es leída por millares de personas.

# EVOCACION SENTIMENTAL

Por Gaspar Octavio Hernández

## I

Se descorre el aéreo cortinaje;  
aguarda el piano tu venida; es hora  
de que vengas, flexible y triunfadora  
con tu ligero faldellín de encaje,  
como destello de rosada aurora  
transparentado por sutil celaje.

Lucen, cautivos en chinesco vaso,  
que agua fragante y cristalina hospeda,  
margaritas de pétalos de raso;  
azahares de pétalos de seda.

La luna asoma tras el monte. Empieza  
a ceñir de opalinas vestiduras  
su grave y melancólica belleza  
y, llora una tristeza: la tristeza  
de no verte a su lado en las alturas.

Y el astro, por algún presentimiento  
de tu llegada, ¡oh! virgen triunfadora,  
con limpio nácar el salón decora;  
empolva de áureo polvo el aposento  
y sin embar... de tristeza llora.

Todo es digno de ti: la noche entera  
se perfuma con hálitos de flores  
para besar tu oliente cabellera

## III

(Eras radiante y grácil. Parecías  
lágrima desprendida de una estrella,  
cuando en noches de calma sonreías  
serenamente dolorosa y bella,  
aunque en secreto mal te consumías.

Música fuiste en mi silencio. Fuiste  
—al recorrer mi lóbrego camino—  
siempre sentimental y siempre triste  
cual si compadecieras mi destino.

Sor Piedad te llamé, porque encendida  
de compasión, vertistes el ungüento  
de tu cariño en mi ánima abatida,  
—donde todo puñal, abrió una herida,  
donde todo pesar, dejó un acento—)

## IV

Vuelve al piano! . . . Al sentir las armonías,  
siento que en un rincón de mi memoria  
resuenan otra vez las alegrías  
que llenaron de música mi historia.

Esa voz que se aleja del teclado  
—como de herido corazón lamento—  
háblame de un pasado, de un pasado,  
presente en mi ardoroso pensamiento.

Vuelve al teclado! . . . Las congojas mías:

Todo es digno de tí: por los senderos  
del éter zafirino y transparente,  
lluvias de luz derraman los luceros  
para que en luz inúndese tu frente.

Todo es digno de tí: calló la brisa  
—como al influjo de sereno encanto—  
para escuchar tu voz, que es toda risa;  
para escuchar tu andar, que es todo canto.

Se descorre el aéreo cortinaje;  
aguarda el piano tu venida; es hora  
de que con niveo faldellín de encaje  
vengas, radiante hermana de la aurora,  
a predecirme dulces venturanzas  
al rumor de tus límpidas romanzas.

## II

Lentamente expiró la melodía  
con que al fugaz empuje de tu mano,  
cual virgen flèbil el marfil gemía.....

Y yo pensaba: el corazón del piano  
gime a veces con más melancolía  
que el doloroso corazón humano.....  
Y te atraje hacia mí.... ¡Cómo se oía  
latir, gemir tu corazón hermano!

Un rayo de la luna; uno de aquellos  
que por hermosa y pálida te adulan  
y que suelen jugar con tus cabellos  
y que si ondula tu cabello, ondulan  
como bellas serpientes de destellos,  
entró por la entreabierta celosía;  
derramó en el salón polvo de plata  
y, aunque con celos por hallarte mía,  
puso en tu faz su triste poesía,  
besó tu cuello y se durmió en tu bata

como palomas huérfanas de nido  
que buscan nido y de dolor se hieren  
al no hallar el albergue apetecido  
y, al no encontrar el nido presentido,  
con inefable pesadumbre mueren.

Vuelve al teclado!... El ánima recuerda  
que a la caricia de tu mano cauta  
gime y tiembla el marfil como una cuerda,  
silba y llora el marfil como una flauta.

Torna ¡oh! pálida.....¡oh! dulce....Te lo implora  
mi juventud, que mustia y dolorida,  
de su ilusión frente a las ruinas ora....

Ya que con la mirada entristecida  
miro llorar en negra lontananza  
mi estrella, de hosco velo circuida;  
ya que en los mares mi ba el se lanza  
tras ribera escondida  
donde el alma, de penas combatida,  
sólo inseguro bienestar alcanza,  
haz que torne la voz de tu romanza  
a alegrar el silencio de mi vida  
como el rumor de un canto de esperanza.

.....

## V

Pero todo es en vano. De la oscura  
región en que tu espíritu se esconde,  
cuando te llamo, inquieto de amargura,  
sólo un doble lejano me responde  
con vibración de lánguida ternura  
que hace que entre mi espíritu se ahonde  
el recuerdo inmortal de tu dulzura.

No volverás a distraer mi calma;  
las teclas del piano están ya rotas;  
pero en lo más oculto de mi alma  
lanzan perenne vibración tus notas.

# Una broma trágica

PARA JEPHTHA B. DUNCAN.



TERMINADA la cena, los invitados, compuestos de una quincena de señoras y caballeros, tomaron sucesivamente la palabra, refiriendo cada cual algún episodio más o menos notable de su vida pasada.

Llegó el turno al famoso abogado octagenario doctor Luis Cenderos, quien era, por decirlo así, el decano de aquella simpática reunión, en donde la juventud formaba mayoría, haciendo derroche de buen humor y de ingenio.

Hace muchos años, comenzó el anciano, cuando yo principiaba apenas mis estudios profesionales, tuvo lugar un extraordinario suceso, el cual recordaré con tristeza toda la vida, porque me arrebató a uno de mis mejores amigos, mi querido y recordado condiscipulo Enrique Ternier. Y perdonad, añadió, que os hable de cosas tristes en estos momentos en que veo en mi rededor tanta alegría.

El auditorio entero hizo el silencio más completo en señal de asentimiento, y todas las miradas se clavaron ansiosas en el venerable abogado, quien visiblemente complacido al notar la viva curiosidad que había despertado el comienzo de su narración, prosiguió así:

Enrique y yo nos dirigíamos de New York hacia Paris, adonde íbamos a continuar nuestros estudios profesionales, de ingeniería él y yo de derecho, haciendo el trayecto por vía Londres. Al llegar a la capital de la vieja Albión, caía una llovizna helada y fastidiosa, y con el objeto de evitarla y, a la vez, de tomar una copa de algo que nos confortara, introdujimos en la primera cantina decente que encontramos. Cupo la casualidad de que la cajera en esta cantina era una muchacha bella, joven y graciosa; noté al momento que a Enrique no le fue indiferente esta modesta «cash girl», pues mientras ella se ocupaba en buscar el vuelto de nuestra compra, él la miraba, como ansioso de sorprender una ocasión para dirigirle la palabra. Noté, además, que a la interesante cajerita no le era agradable la quizás impertinente mirada de Enrique, porque al sorprender sus ojos fijos en ella, mostró cierto disgusto.

Entretanto, la cajera tomaba de cuando en cuando una carta que había colocado sobre el mostrador—cuya lectura había suspendido al momento de nuestra llegada—le daba la ojeada ansiosa, como queriendo devorar su contenido, y volvía a abandonarla en el mismo sitio, visiblemente contrariada, para atender a algún nuevo cliente que se presentaba, y Enrique aprovechó uno de estos momentos para dirigirle alguna galantería, que ella recibió con marcado mal humor.

Instantes después, nos reíramos; Enrique estuvo todo aquel día de lo más jovial, repitiéndome sin cesar que estaba fuertemente prendado de la cajera.

Al día siguiente volvimos, a instancias de Enrique, a la misma cantina. Apenas entramos, la cajera nos dirigió una mirada cariñosa y dijo, dirigiéndose a mi amigo: caballero, le pido mil perdones por haber sido un poco descortés con usted ayer; esta falta mía obedeció a que me encontraba muy contrariada debido a que en toda la mañana no había tenido tiempo para leer una carta de mi madre, quien se encuentra actualmente fuera de Londres; figúrese, la llegada de ustedes fue la octava vez que había sido interrumpida en la lectura de la citada carta y ya pue le imaginarse si estaría mortificada; por eso fui un poco brusca con usted, pero hoy seré más amable y condescendiente.

Esto lo dijo con encantadora gracia; Enrique se apresuró a contestarle, diciéndole: al contrario, señorita, es a nosotros a quienes corresponde pedir humildemente perdón a usted por haber sido impertinentes y créanos que olvidamos por completo el incidente con la condición de que acepte nuestra amistad.

A lo cual ella respondió con una amable sonrisa, dándonos a comprender su aquiescencia.

---

TARJETAS CON SOBRES para felicitaciones de Año Nuevo, de \$14.00 a \$3.50 el ciento

Poco después salíamos de la cantina, Enrique extraordinariamente impresionado por la cajera y bien pronto me di cuenta de que estaba enamorado, pues no hablaba sino de ella, alabando sin cesar su admirable belleza.

Al día siguiente debíamos partir para París, pero Enrique no se resolvió a abandonar tan pronto a Londres, dejando allí el objeto de sus conquistas amorosas. Vime, pues, obligada a partir sola.

Estando yo en París, Enrique me escribía casi diariamente extensas cartas en que me hablaba exclusivamente de la cajera, de su dicha presente y de sus planes para el porvenir; decíame que se consideraba el hombre más feliz del mundo, que estaba profundamente enamorado de Louise (así se llamaba ella), que ya tenía muy buenas relaciones con su familia, la cual era honorable y modesta y, finalmente, que estaba encantado de su suerte, pues había decidido casarse con Louise apenas terminase sus estudios.

Obligado por las circunstancias, Enrique tuvo que ausentarse al fin de Londres y un mes después, nos encontrábamos juntos en París. Su conversación versaba constantemente sobre Louise, con más entusiasmo que antes, sobre los días venturosos que había pasado a su lado, en casa de ella, contemplando ambos el porvenir que les esperaba, cuando, unidos para siempre, se entregaran en cuerpo y alma a su recíproco amor. Recibía cartas de su novia casi todos los días, las que me mostraba complacido, sabiendo que yo participaba, en razón de nuestra amistad, de gran parte de su dicha; en esas cartas se veía claramente que Enrique era bien correspondido, pues reflejaban la sinceridad y la ternura con que Louise amaba a su *Henry*, como ella lo llamaba afectuosamente.

Así pasó Enrique varias semanas, feliz con las amorosas misivas de su amada, a las que correspondía del mismo modo, y la dicha parecía reinar en esos dos jóvenes corazones, ya unidos por un amor intenso y puro.

La felicidad es tan incierta, tan efímera, que no puede uno fiarse de ella y por esta razón jamás debemos dejarnos dominar por la envidia hacia aquellos que parecen estar en su cima, porque una hora, qué digo! un segundo, es suficiente para que esa felicidad se trueque en doloroso infortunio.

Enrique, en la flor de la juventud y profundamente enamorado, Enrique que hacía unas cuantas horas me había estado deleitando con la exposición de sus bellos planes para el porvenir, cuando, al fin de sus estudios, se uniera para siempre a su amada; Enrique, el ser verdaderamente digno de envidia, puesto que era amado por una mujer a quien él adoraba; este joven, en fin, en la plenitud de la dicha e ilusiones, acababa de entrar en mi aposento, pálido, descompuesto y arrojándose sobre un sofá, prorrumpió en sollozos.... Qué te pasa? Por qué estás tan afligido? preguntábale yo sin cesar muy alarmado, sin obtener respuesta ninguna. En esta crítica situación, yo no sabía qué hacer ni qué pensar; de repente noté que en una de sus manos estrujaba nerviosamente un papel. Se lo arrebaté y pasé, ansioso, la vista por él; era una carta fechada en Londres. Decía así:

Henry:

Siento tener que darte esta noticia, pero no puedo ocultártela: estoy casada con otro desde ayer. Me he burlado lastimosamente de tí; desde el primer día que te conocí, no he hecho otra cosa sino engañarte; aquella carta que yo leía el día en que por primera vez nos vimos, no era de mi madre, como te hice creer, sino de mi futuro, hoy mi esposo. Para mí era una magnífica diversión burlarme de todo el mundo; has sido mi principal víctima. Mi vida ha cambiado ya, puesto que soy esposa y necesito ser seria; te pido perdón por los males que te haya podido causar. Olvídame y no me odies.—Adiós,

LOUISE.

Terminada la lectura de esta carta, vi con la mayor claridad todo lo que le pasaba a Enrique. Me aproximé para tratar de animarlo y de consolarlo; aun estaba tendido sobre el sofá, inmóvil. Entre ratos dejaba escapar sollozos que indicaban un gran sufrimiento moral; toquéle la frente; estaba ardiente como ascuas. Comprendí que se encontraba mal y salí al momento irradamente en busca de un médico; llegado que hubo éste, manifestéme que el caso era de lo más grave, que el infortunado joven sufría de una fuerte fiebre cerebral y que su vida estaba en mucho peligro, si no perdida.

Hizo el médico todo lo que humanamente pudo para salvarlo, pero todo fué inútil: ocho horas después, a las cinco de la mañana, Enrique había dejado de existir.

Pobre amigo mío! exclamé yo contemplando su cuerpo inánime, cuánto has sufrido y todo por una fementida mujer que te ha engañado y que hoy corta infamemente tu existencia.....

---

Una especialidad nuestra es el timbre de cintas para coronas



No bien había yo terminado la frase, cuando alguien golpeó la puerta de mi aposento; abrí; era el portero que iba a avisarme que una dama extranjera solicitaba por mí. Sin imaginarme siquiera remotamente quién podía ser, hicela subir.

Una sorpresa, la más extraordinaria, me aguardaba: la dama extranjera no era otra que la señorita Louise, quien, emocionada en extremo, apenas me vió quiso lanzarse a mi aposento, lo que yo le impedi a duras penas, diciéndole: señora, qué busca usted aquí?.....

Señor; exclamó ella con frases entrecortadas por la difícil respiración—tan agitada estaba— he presentado que a Henry le pasa algo grave y por eso he venido: ayer a las siete de la noche tomé el tren en Londres. He estado en su casa y no lo he encontrado..... Digame, por Dios! qué le pasa a Henry, está enfermo? Contésteme pronto, por piedad!.....

Desventurada, exclamé yo, ¿no le escribió usted una cruel carta ayer? Esa carta ha ocasionado su muerte..... ahí lo tiene usted, un cadáver.

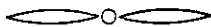
Ella, al oír esto, exclamó como fuera de sí, presa de una fuerte crisis de nervios: es cierto que yo le escribí una carta, pero lo que le decía en ella era una broma; ayer estuvimos a 28 de Diciembre, día de Inocentes!.....

Y sin darme tiempo para impedírselo, se precipitó a mi aposento y, al divisar el cuerpo de su amado, su fisonomía tomó un aspecto extraño, siniestro, de repente dejó escapar una estrepitosa y convulsiva carcajada: la señorita Louise había perdido la razón!.....

FELIX A. PALACIOS.

## MEGODIAS

(EN EL ALBUM DE LA NONA OSSA)



*Sabes tú lo que es amor? Es el dolor de gozar;  
Es un amargo placer que no podemos decir;  
de la lira es dulce sòn; es el supremo cantar  
de una boca de clavel en un vago sonreír.*

*¿Sabes tú lo que es vivir? Es el hondo padecer  
de cantarle al loco amor y el placer de sollozar;  
es la dicha de seguir tras de una hermosa mujer  
para en sus labios de flor la miel y el dolor gustar.*

*¿Sabes tú lo que es llorar? Llorar es gustar la hiel  
con que acibara el dolor el momento de existir;  
es el ansia de arrullar; es un secreto crüel;  
la dulce frase de amor que el labio teme decir.*

*¿Sabes tú lo que es morir? Es el loco despertar  
del alma loca de amor en un mundo de placer;  
es la fruición de dormir bajo el lento palpitár  
del labio que en su temblor la vida nos da a beber.*

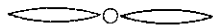
*¿Sabes tú lo que es cantar? Es brindar del corazón  
la sangre que lo hace arder y el ritmo de su latir;  
es en el verso vaciar la esencia de la ilusión,  
el secreto de atraer y el encanto de sufrir.*

*¡Esa es la vida Isabel! Procúrala tú vivir,  
bajo el eterno gozar de un ensueño encantador,  
en la pompa de un verjel donde tu dulce existir  
no vaya nunca a turbar el fantasma del dolor!*

ENRIQUE GEENZIER

Nuestro papel y sobres ingleses para matrimonios satisfacen el gusto más exigente.

# INSOMNIO



QUI, . . . entre un incesante chillar de grillos e ininterrumpido graznar de ranas, y de tantos otros pequeños seres que se aprovechan de la noche para lanzar sus mil distintas tonalidades al tranquilo y fresco aire, constituyendo así el típico concierto nocturno con que Natura nos obsequia en estos parajes un tanto apartados. . . . y mientras miro, seguro y guarecido, revolotear en torno de la lumbre, algunas pequeñas, oscuras y blanquecinas mariposas, que tercas, locas e indiscretas mueren incendiadas, . . . no bastan para distraer mi pensamiento, ni apartar mi atención de ti. . . . que me heriste con certero dardo, allá en un día carnavalesco de Febrero, de grato recuerdo. . . .

Entonces. . . . no te conocía, pero casi pude asegurar que sí, debido al insistente dictado de un algo vago en mi interior, y como tu actitud despertara en mí, creciente interés, bastóme la consulta inmediata de un amigo y condiscipulo—hoy colega—para resolver la duda; mas éste quiso destruir en mí toda esperanza, colocando la anhelada fruta en ajena y desconocida boca. . . .

Desde entonces, con toda fuerza me atrajiste, y desde entonces te busca y guarda mi memoria; . . . y ahora, . . . tu imagen a ocho horas de distancia, se levanta seductora ante mí, . . . y me cautiva, . . . y alegres fulguran tus dos ojitos, candorosos y ennegrecidos que me roban y confunden.

Cuando al contemplarte me sorprenden las dulces niñas de tus ojos bellos, me charlan tanto, que te ruego perdones a los míos, si bajo la influencia de la dulce emoción que provocas en mi ánimo, no han sabido. . . . querido. . . . o podido interpretarte ni responderte; . . . no acierto a modular palabra en tan dulce estado de ánimo. En verdad que es menester que la boca gesticule, pero vacilo y retrocedo al recordar a cierto autor en,

«Tímida boca  
nunca le digas  
la pasión loca  
del corazón».

¿Cuán dulce y cuán elocuente es el lenguaje de los mudos ojos enamorados, . . . cuán impresionante es ese prolongado mutismo, en el que las almas platican en secreto con ardientes latidos. . . . .

El Valle, 14 de Septiembre de 1914.

A. D. D-B.



## ANUNCIESE

en ESTO Y AQUELLO, Revista que cuenta con Talleres propios y que es leída por millares de personas.



Lilia Aurora Breunes

## A Lilia Aurora

Porque tu rostro de Diana  
belleza y candor aduna,  
la región rica y galana  
que merió tu casta runa  
ga no es tierra chiricana  
sino Valle de la Luna.



## Garrós

PARA B.

Un Zeppelin que vuela con maestría,  
la muerte esparce en todo un campamento ...  
Tal vez, llevando al nido el alimento,  
un ave cruza la extensión vacía ...

Y ante el arcano que escrutar ansía,  
no sabe el hombre donde está el portento:  
si en el ave que cruza el firmamento,  
o en la máquina audaz que el genio guía.

Va Garrós al suicidio que le espera  
y ataca al Zeppelin, que se derrumba  
como pájaro herido en su carrera

Y al caer el avión, con alas rotas,  
proclama el héroe al encontrar su tumba  
cómo mueren en Francia los patriotas!

JUAN N. VENERO.

LO ANUNCIADO AL PIE DE ESTAS PAGINAS PIDALO EN LA IMP. "ESTO Y AQUELLO"

## Te quiero

PARA MI GITANA.

Te quiero por tu gracia de vírgen musulmana,  
por tu artístico cuerpo de belleza triunfal,  
por tus ojazos negros, ojazos de gitana,  
y por tu orgullo inmenso de princesa feudal.

Te quiero por tu risa inquieta y voluptuosa,  
por tu flexible talle de cimbrador bambú,  
y por tu seno tibio que cubres pudorosa,  
con ricas cachemiras y velos de tisú.

Te quiero porque tú eres la estrella que me guía,  
en el desierto inmenso que llaman existir;  
te quiero porque tú eres en esta mar bravía,  
el faro poderoso que amengua mi sufrir.

Te quiero hermosa reina, porque tu vida entera,  
va enlazada a la mía en una firme unión;  
te quiero porque nunca conmigo has sido artera,  
porque sabes amarme con todo el corazón.

SANTIAGO L. BENUZZI.

Panamá 1914.

---

## Ciencias y Variedades

### GRAN DESCUBRIMIENTO ARQUEOLÓGICO EN EGIPTO

No hay sobre la tierra país que haya preocupado tanto el cerebro de los hombres de ciencia, como el Egipto; ese inagotable vetero de historias y leyendas que hoy, en medio de las ruinas de sus pasadas grandezas, ofrece el espíritu del viajero, artista o filósofo un vasto campo pletórico de misterios, en el que el alma de los Faraones que admiraron los siglos, parece flotar con el polvo de las ciudades muertas.

Es por esto por lo que, en presencia de cada reliquia de aquellas remotas épocas en que florecieran Thinis, Mentis, Tebas y Alejandria, merced a los esfuerzos de una raza sabia y laboriosa ayudada por los siglos, nuestro espíritu se siente poseído de la nostalgia de las edades y anhela transportarse a esa aurora de la civilización. Y eso precisamente es lo que hemos experimentado al saber el resultado obtenido por la Comisión Arquelógica que a las órdenes del Profesor Flinders Petrie se dedicaba con afán a buscar antigüedades en las criptas de la pirámide de Fayum, célebre por los tesoros que se le atribuyen y que han dado motivo para que los hombres, llevados de su codicia, la vengan profanando desde los tiempos más remotos.

La Comisión en referencia, después de una dura y paciente labor, dió con el lugar en que se encontraban ocultas, a poca distancia de su momia, las joyas de una princesa de la Corte de Amenemhat III, soberano de la X dinastía tebana que reinó en Egipto hace más de 38 siglos.

Consisten dichas joyas en diademas, braceletes, collares, espejos y demás adornos de oro y piedras preciosas.

Lo raro es que ese tesoro haya podido permanecer oculto a las requisas practicadas en allí durante tantos siglos.

---

Tenemos el surtido más completo en Tarjetas de Visita, Bautizo y Felicitações.

## TIERRAS QUE EMERGEN DEL FONDO DEL MAR

Acaba de darse a conocer el descubrimiento de una isla de reciente formación en el océano Ártico, al Norte de Siberia. La isla en referencia, de regular extensión, se encuentra todavía desprovista de todo indicio vegetal.

Este descubrimiento, que, a decir verdad, viene a constituir una página más en la historia geográfica y geológica de la tierra, ha sido realizado por un experto explorador ruso, el Capitán Vilitzki.

## EL PAIS DE LOS ENANOS

Durante mucho tiempo, antes de que las exploraciones realizadas por las inmortales Livingstone, Battel, Stanley y otros viniera a probar lo contrario, se tuvo como fabulosa la existencia de un país habitado por hombres tan pequeños como nuestros niños de ocho a diez años.

Sin embargo, los viajes emprendidos a través del terrible continente Africano en el pasado siglo por esos arroja los sol la los de le Ciencia, han venido a dejar sentado como cierto lo que ha venido a dejar sentado como cierto lo que en un tiempo se juzgó como una creación fantástica para entretener a los niños, puesto que, en realidad, ese pueblo de diminutos hombres, el de los batúas ó watwas, no solo existió sino que ocupa un puesto muy importante en aquel vasto continente. Se extiende desde el Tanganika hasta el-Lubi, en el Sur.

No dejan de exitar nuestra curiosidad las condiciones de aquellos liliputienses individuos que no por su pobre constitución orgánica son menos diestros que sus vecinos en la caza del el fante y del hipopótamo, lo que llevan a efecto sirviéndose de flechas diminutas pero mortíferas, a causa del terrible veneno de que se encuentran impregnadas.

Sus casas, a decir de los exploradores, casi nunca llegan a un metro de altura entre aquellos que las poseen, porque la mayor parte de ellos es nómada. No son, sin embargo completamente negros, circunstancia que ha dado mucho en qué pensar acerca de su origen, habiéndose hasta llegado a presumir que sean un resto del pueblo fenicio.

Las siguientes medidas del cuerpo de un individuo, presentadas por Battel, puede darnos una idea de aquella raza: un metro treinta y ocho centímetros de altura, 25 centímetros de anchura en la región del tórax y unos 20 en la cintura.

## PARA LA HISTORIA ISTMEÑA

Es sensible que nuestra Historia Nacional nada diga acerca de la irrupción de los indios de Calobébora a media los del siglo XIX, cuando éstos incendiaron y saquearon al pueblo de Santa Fe, llevándose consigo las mujeres después dar muerte a los varones.

De aquel suceso, conservado por tradición, citase el hecho de que habiendo caído en poder de los indios el cura del lugar, lo asaron, y comieron parte de su cuerpo, llevándose el resto como provisión para el camino.

Las fuerzas despechadas de San Francisco en persecución de los irrupcionistas, dieron alcance a un grupo de éstos al atravesar el río Calobébora, donde lograron salvar entre otras a una niña llamada Carmen Medina.

## LA VACUNA

El descubrimiento de la vacuna se debe al célebre inglés Edward Jenner, esto en cuanto concierne a la Europa, puesto que es bien sabido que el uso de este anticéptico se remonta para los chinos a los albores de nuestra Era y para los indos a 200 años antes de ella.

Genner, a decir de sus biógrafos, era un niño todavía y hallábase a las órdenes de unos cirujanos de Solbury, estudiando, cuando habiéndose hecho referencia a la viruela, una campesina que se encontraba presente dijo: «yo no contagio esa enfermedad porque he sufrido la Vacuna» es decir, había contraído la enfermedad que por contacto se traslada de la ubre de la vaca en cierto período, a la mano del ordeñador.

La confesión de la joven impresionó profundamente el cerebro del estudiante y desde aquel momento no descansó éste buscando con persistencia una solución satisfactoria al

---

Vendemos Sobornos y Facturas para el Ecuador, y Juramentos o Declaraciones

problema de la viruela, lo que no era poco empeño en aquellos tiempos en que tan atrasada se hallaba la Biología.

Que el resultado de sus investigaciones fue completo, de ello responde la Humanidad que busca en la vacuna el más eficaz de todos los preservativos contra la terrible peste que antes desolaba al mundo.

### ¿PUEDE LA LUZ ULTRAVIOLADA PRODUCIR NUEVOS ORGANISMOS?

Mme. Victor Henri, cuyos trabajos científicos, realizados en compañía de su esposo, son bien conocidos en el mundo entero, ha formulado la sorprendente afirmación de que por medio de la luz ultravioleta pueden producirse nuevos microbios. Como todos los demás seres vivientes, los microbios están divididos en clases bien definidas y reconocibles, las cuales, al reproducirse según lo ha enseñado la observación, dan vida a organismos similares; salvo algunos casos en que se fomenta la variación para obtener los tipos atenuados que se emplean en las vacunaciones. Pero en este caso no se trata de una simple variación sino de un cambio completo, esto es, de la formación de un nuevo organismo el cual no recobra nunca la forma primitiva. Según un informe presentado a la Academia de Ciencias de París, Mme. Henri sometió, por cierto espacio de tiempo, la bacteria que produce en los animales la enfermedad del carbón, a los rayos ultravioletados. En vez de morir, como sucede a todos los microorganismos que reciben la acción de los rayos intensos, tales bacterias experimentaron una completa transformación. Entre los nuevos organismos desarrollados por tal medio existe uno, clasificado por Mme. Henri bajo el nombre de *gamma*, el cual es de una singular persistencia. Después de un cultivo en gelatina que se prolongó por tres meses, se obtuvo, por la reproducción de tal bacteria, un organismo idéntico, lo cual indica que se trata de una clase completamente nueva.

### POR QUE TIENE LA HORA 60 MINUTOS

La hora se divide en sesenta minutos, el minuto en sesenta segundos, etc., única y exclusivamente porque en Babilonia existía, además del sistema decimal de las demás naciones, otro sistema, el sexagesimal, que contaba por sesentas.

No hay número que tenga tantos divisores como el sesenta. Los babilonios dividían la jornada diaria del Sol en veinticuatro parasangs, o setecientos veinte estadios. Cada parasang, u hora, se dividía en sesenta minutos. Un parasang equivale aproximadamente a 7,420 metros, y los astrónomos babilónicos comparaban el avance del Sol durante una hora en el tiempo del equinoccio, con el avance de un buen andarín en el mismo espacio de tiempo. Esta distancia era el parasang.

La carrera total del Sol durante las veinticuatro horas equinociales se fijó en veinticuatro parasangs, o sean setecientos veinte estadios o trescientos sesenta grados. El sistema pasó a Grecia. Hiparco, filósofo griego que vivió por el año 150 (A. de C.) introdujo la hora babilónica en Europa.

La tradición conservó el sistema a través de las edades medioevales y hasta se salvó del torbellino de la Revolución francesa, durante la cual se alteró todo: pesas, medidas, monedas y calendarios. Por un motivo inexplicable los revolucionarios franceses respetaron los relojes y los dejaron con sus esferas sexagesimales, en las que cada hora consta de sesenta minutos como en Babilonia.

### TERMOMETRIA ESTELAR

«La cantidad de calor que la tierra recibe de las estrellas y planetas» fué el tema ofrecido para la controversia en la última Sesión del Instituto Franklin de Filadelfia. Se dieron a conocer allí los experimentos verificados durante los meses de verano en los años de 1898 y 1900 con el objeto de determinar y—si ello era posible—medir el calor recibido por la tierra, de las estrellas Arturo y Vega y de los planetas Júpiter y Saturno. Se hizo una descripción de los aparatos usados con aquel fin, y se reseñaron los resultados obtenidos ilustrándolos con algunas vistas.

## ==ECOS DE LA QUINCENA==

CON amabilísima dedicatoria y nítidamente impreso en la Tipografía «El Istmo», de esta ciudad, hemos recibido el folleto que contiene la conferencia dictada en Penonomé el día 12 de Septiembre último por el aprovechado alumno del Instituto Nacional, señor don Ascanio Carles.

«La labor educativa del Instituto Nacional» es el tema de la citada conferencia, a la que precede un extenso y justiciero prólogo del señor don Cristóbal Rodríguez, Secretario del Instituto. Ambos trabajos, Prólogo y Conferencia, están dedicados por sus respectivos autores al Dr. Edwin G. Dexter, Director de ese plantel.

Hay en la Conferencia del joven Carles—como juiciosamente dice el prologuista—«facilidad de expresión, cierto donaire rayano en gallardía, que atrae y seduce desde los comienzos; y por cima de todo esto, propiedad en el uso de los términos y corrección».

Nótase en este laborioso trabajo intelectual una muy marcada desenvoltura en el cultivo de la lengua patria, que hace saltar a la vista la benéfica influencia que en sus alumnos ha ejercido la acuciosa labor de don Octavio Méndez P., Profesor de Castellano en el Instituto, quién—como dice el conferencista y lo confirma Rodríguez en el prólogo—«consecuente con sus conocimientos y con las corrientes modernas del estudio del idioma, se ha dedicado a poner en práctica sus ideas, fundando sobre bases sólidas la enseñanza del Castellano, hasta nuestros días reducido al gramaticalismo.»

Digno de todo encomio es el trabajo de Carles, joven que no ha cruzado aún los lindes de la adolescencia; digno sí, por que él le denuncia como amante de las letras y porque en esas páginas hace patente lo que muchos alumnos olvidan: rendir tributo de agradecimiento a aquellos que los arrancan a las sombras de la ignorancia y hacerle atmósfera propicia al plantel donde fortalecen su espíritu y su inteligencia para afrontar luego la incesante lucha por la vida.



FALLECIÓ en esta ciudad el día primero de este mes, el señor don Wenceslao Guial quien con mucho acierto y consagración servía el puesto de Secretario del Alcalde de este Distrito y era además Suplente a la

Asamblea Nacional por esta Provincia. El señor Guial fue todo un caballero sin tacha, sobrio, laborioso y de espíritu cultivado.

A su señor hermano, don Amador Ponce y su sobrino don Elias Ramos enviamos nuestro más sentido pésame.



EL 28 de Noviembre en la noche se efectuó gentilmente, en el salón de actos del Instituto Nacional, la velada inaugural de la sociedad liceísta *Cervantes*.

Con corrección y serenidad recomendables, fueron leídos varios interesantes discursos que merecieron de la numerosa concurrencia que llenaba el amplio salón, nutridas salvas de aplausos.

Entre los discursos pronunciados, merecen especial mención, los de los jóvenes Víctor A. de León, Demetrio Coorsi y José M. Grimaldo, por la virilidad y sesudez que atesoran.

Los números de canto también resultaron muy lucidos.

Plácenos felicitar entusiastamente a los señores socios de la simpática asociación, cuyo porvenir, si hemos de atenernos al lisonjero éxito alcanzado y a la constancia y seriedad que caracterizan a sus miembros todos, será en extremo halagüeño para cuantos se interesan decididamente por la cultura nacional.



ENTUSIASTA grupo de jóvenes capitalinos, ha organizado últimamente un club juvenil cuya sola denominación—*Club Cupido*—es el más alto exponente de la alegría y el amor.

Próximamente elegirá directiva el nuevo club y entonces daremos a la publicidad los nombres y apellidos de los fundadores de la asociación que rinde fervoroso culto al picaresco hijo de Venus y Marte.

En tanto saludamos atentamente al simpático *Club Cupido*.



DON Cristóbal Rodríguez nos ha obsequiado galantemente con un interesante opúsculo que contiene la conferencia dictada en Penonomé el 12 de Septiembre del presente año por Ascanio Carles, alumno del IV Año Normal del Instituto Nacional, con prólogo del obsequiante.

Mientras nos ocupamos extensamente del opúsculo, agradecemos a Rodríguez el en-

TARJETAS CON SOBRES para felicitaciones de Año Nuevo, de \$14.00 a \$3.50 el ciento

vio y felicitamos, tanto a Carles como al prologuista, por la labor cultural que significa el folleto que acaban de dar a la publicidad.



En el prólogo que corre impreso en un folleto de reciente aparición, y en el cual se lamenta su autor de la indiferencia con que la generalidad de los escritores panameños miran la gramática, se lee lo siguiente:

«Muchos de ellos, (los jóvenes del interior) acaso la mayoría, traen la humildad ingénita en nuestros interioranos, queremos insinuar que no se nos vienen con esos aires de *pedantería* y *arrogancia* que ostentan algunos jóvenes de la sociedad *capitolina*.»

El prologuista, justo es decirlo, ha tenido esta vez la franqueza de confesar uno de los graves defectos de que él adolece. Porque por sociedad *capitolina* entendemos nosotros la que frecuenta o tiene relación con el Capitolio; sociedad que existe aquí y de la cual es miembro importante el escritor a que nos referimos, de cuya *pedantería* y *arrogancia* inauditas nos suministran pruebas eficientes el noventa y nueve por ciento de sus escritos.

Como la persona de que nos ocupamos es la misma que hace poco se quejó de los «versificadores que aquí se *hacen* pasar como poetas eminentes y de los escritores *grafómanos* etc. etc., no queremos hacerle la ofensa de creer que al hablar de los jóvenes quisiera referirse a los que pertenecen a la sociedad *capitalina*, es decir la que ha nacido o vive en la capital; y es por esto, por lo que decimos que el joven escritor ha tenido esta vez la franqueza, o la virtud de acusarse como reo de *pedantería* y *arrogancia*, adjetivos que desde hace algún tiempo pesan sobre su persona. Así se hace señor R.; la justicia entra por casa.



Los señores Comandante y Oficiales del digno Cuerpo de Bomberos de esta capital, obsequiaron al 2.º Comandante de ese Cuerpo, don Dario Vallarino, con un succulento almuerzo que fue servido en el Hotel Internacional el día 28 del pasado mes de Noviembre.

A este almuerzo fueron invitados los señores Efraim Tejada U., Elias Aizpuru, primero y segundo Comandantes del Cuerpo de Bomberos de Colón y el Capitán de ese Cuerpo, señor Abrahams; el señor Angel Ugarte; el Cónsul de Méjico, señor Mallén; don Damián Carles; el Alcalde de este Distrito, señor Enoch Adams y los señores

Gonzalo Walker, y Dámaso Botello, Miembros del Concejo Municipal; Mariano Soto, representante del Diario de Panamá; el doctor Harry Struns y uno de los directores de esta revista.

El excelente *Menú* fue consumido con todos los honores del caso y entre libaciones del topacio y del tinto.

Tan simpática fiesta fue ofrecida al meritorio Comandante Vallarino, por el señor Juan Antonio Guizado, quien a grandes rasgos hizo un recuento de los actos en que se había distinguido el festejado durante los varios lustros que cuenta de hallarse en el Cuerpo de Bomberos; y al reseñar los lamentables sucesos del cinco de Mayo, tuvo frases vehementes relativas a la desgracia que en esa jornada cupo a su distinguido colega, e hizo al mismo tiempo el elogio de la señora de Vallarino, honra y ejemplo de la esposa fuerte y solícita. Las frases del señor Guizado, merecieron la unánime aprobación de los presentes, significada por los estruendosos aplausos que siguieron a su discurso.

Después hablaron los señores, Adames, Arroyo, el señor Cónsul Mallén y nuestro representante, quienes tuvieron para el Cuerpo de Bomberos y en especial para el señor Vallarino, palabras de la más estricta justicia.

El señor Vallarino contestó a todos con frases de la más viva gratitud.

Terminado el almuerzo y habiéndose trasladado al salón de recibo del Hotel los que al acto habían concurrido, hizo uso de la palabra el señor Damián Carles, Presidente de la Asamblea Nacional, y en breves frases expresó a los señores oficiales su admiración por la disciplina del Cuerpo y su entusiasmo por los actos heroicos en que éste se ha distinguido.

Terminó así la fiesta dada al Comandante Vallarino, a quien enviamos nuestros sinceros elogios.



BRILLANTE al par que patriótico, resultó el acto con que la Escuela de Artes y Oficios celebró el 93.º aniversario de la fundación de la primera emancipación de Panamá.

Ante crecido número de educandas de la Normal de Institutoras y muchos particulares entre quienes recordamos al doctor Carlos A. Mendoza, Melchor Lasso de la Vega y Francisco A. Mata, dióse estricto cumplimiento al escogido programa, relacionado con los adelantos alcanzados en ese plantel, figurando además en él varias reminiscencias históricas relativas al Ist-

Una especialidad nuestra es el timbre de cintas para coronas



mo de Panamá, desarrolladas amenamente por los alumnos del joven y meritorio profesor señor Pezet.

Ya en la noche anterior habíase exhibido, correspondiendo a excitaciones de la prensa, el famoso alumbrado que tantas frases de admiración arrancó a quienes tuvieron el regocijo a la vez que el inaplazable deber contemplarlo.

Hemos dicho inaplazable, y ello es justo; porque no se concibe cómo es que el público de Panamá, desdeña contemplar trabajos de esa naturaleza, que ponen de relieve el estado de adelanto en que se hallan los alumnos de un plantel que, como la Escuela de Artes y Oficios, ha sido lo bastante desgracia 'o para que pueda exhibir con buen éxito trabajos como el a que nos referimos.

Los hijos de un país, los que contribuyen directa o indirectamente a la formación del Erario, están en el deber patriótico, de asistir a los torneos de la juventud que se educa bajo los auspicios de los haberes públicos, para pesar si los adelantos alcanzados por esa juventud, corresponden a las inversiones que el Tesoro hace en el Ramo de la Instrucción.

Los actos que durante las fiestas patrias han tenido lugar en ese plantel, revelan vivamente que la normalidad ha vuelto a su seno y que los frutos tan ansiosamente esperados serán mañana una preciosa realidad. Sea éste nuestro mejor y más sincero elogio.



FIESTA simpática tuvo lugar el 27 del pasado mes en los salones de la Escuela de Niñas de Santa Ana número 3, a cargo de la entusiasta institutora señorita Elvira Ayala y con motivo del 93º Aniversario de la Independencia del Istmo del dominio español.

Felices estuvieron las educandas en la ejecución de los distintos números del selecto programa; pero merecen especial mención los alumnos del Kindergarten en la ejecución de los números 4º de la primera parte y 3º y 7º de la segunda. La Polka alemana, muy bien; y la recitación de 28 de Noviembre superiorísima.

El acto fue concurrido por numerosos particulares y varios servidores del Gobierno en el ramo de Instrucción, entre los que recordamos al señor Secretario del Despacho, los Inspectores señora Chaves de Patterson y don Cirilo Martínez. La señora de Patterson fue obsequiada con un hermoso ramillete, testimonio del cariño y

aprecio que por su noble y fructífera labor se ha captado entre el personal docente de esta capital.

Profundamente satisfechos salimos de la citada Escuela; y motivo de regocijo a la vez que de justicia, es para nosotros el envío de nuestras felicitaciones a la señorita Ayala y a sus laboriosas compañeras de trabajo.



BAJO la égida de las distinguidas damas señora Blanca Valdés de Guizado, señoritas Carlota Zachrisson, Josefa Maria Mendoza, Hilda Piza, Zenia Duque e Isabel Mata y de los señores Guillermo Andreve, Carlos A. Mendoza, Juan Chevalier, Juan Antonio Guizado, Tomás Gabriel Duque y Diógenes Quintero, verificóse el día 28 del pasado mes en el paseo de Las Bóvedas, el acto de la bendición de la bandera de los *Boy Scouts* panameños, institución organizada recientemente por entusiasta grupo de panameños en asocio de algunos extranjeros residentes en esta capital.

Con motivo de tan simpática fiesta el amenísimo paseo estuvo muy concurrido por numerosos particulares.

Terminado el acto de la bendición izóse la bandera, que a la vez fue saludada por los *Boy Scouts*, quienes cantaron el Himo Nacional acompañados por la Banda Republicana. En seguida el señor don Guillermo Andreve, Secretario de Instrucción Pública pronunció un discurso en el cual hizo presente los altos beneficios que los *Boy Scouts* reportan a los países donde funcionan y aconsejó a los jóvenes allí reunidos con frases del más aquilatado patriotismo, que merecieron repetidos aplausos de parte de los concurrentes.

Las simpáticas madrinan prendieron después al pecho de los *Boy Scouts* y de muchos de los concurrentes, cintas y rosetas conmemorativas del acto que acababa de verificarse, encaminándose luego a los Salones de la Escuela de Artes y Oficios donde tanto ellas como los padrinos y los *Boy Scouts* fueron obsequiados con sandwich y refrescos.

Tales fueron los actos con que Panamá festejó la inauguración oficial de esta institución, que a ser atendida con el mismo interés y patriotismo que en su fomento han demostrado los señores J. M. Villamil, Gabriel G. Barrios, Alfredo Dubois, Andrés Ferrari, Julio López P. y otros caballeros cuyos nombres no recordamos, producirá en no lejano día los apetecibles frutos que de ella espera derivar la patria;

porque la agrupación de los *Boy Scouts*, cuyo lema es *Adelante*, tiende a hacer de cada niño un ciudadano que siendo útil a sí mismo, pueda serlo a sus semejantes y a la tierra que mecía sus cunas.

Los Directores de esta revista, cuyos nombres figuran en la Comisión de Propaganda designada por la Dirección General de la Institución, sienten verdadero regocijo al registrar este acto y envían sus más calurosas felicitaciones, al par que sus expresiones de aliento, a los *Boy Scouts* panameños y a sus desinteresados organizadores.



PROXIMAMENTE daremos publicidad a unos bonitos y sentidos versos de nuestro colega don César Saavedra Zárate.



NUESTRO establecimiento ha recibido en estos días selecto surtido de tarjetas y sobres para navidad y año nuevo, que venderemos a bajos precios y hasta por cantidades de 25. A nuestros suscritores haremos una rebaja especial.



CONFORME a la promesa que hemos hecho en números anteriores, acompañamos al presente los boletos que servirán para obtener nuestro regalo de navidad. Cada boleto tiene un número distinto, y obtendrá el regalo aquel cuyas cifras correspondan a las tres últimas del sorteo de la lotería correspondiente al domingo veinte de este mes.

El dueño del número que resulte agraciado, se servirá pasar a nuestras oficinas, de siete a nueve de la noche del día que tuviere a bien elegir para acordar si desea el premio en efectivo o prefiere el regalo que por el mismo valor del premio comprará el cuerpo de redacción a juicio de sus miembros.



AVISAMOS a nuestros favorecedores que desde el presente número comenzamos a cobrar el valor de las suscripciones correspondientes al trimestre actual; y esperamos de ellos el inmediato cumplimiento de sus obligaciones, tal como lo hicieron en el que expiró con el número seis.



EN nuestro próximo número nos ocuparemos detenidamente de los actos que han tenido lugar con motivo de la colecta de dinero para obsequiar a los niños pobres, y de aquellos que han de verificarse con el mismo fin el día 25 de este mes.

## Sección Recreativa

### 10.—LOGOGRIFO NUMÉRICO:

1 2 3 4 5 6 7	Nombre propio
1 2 3 7 3 1	Nombre propio
5 4 5 6 7	Nombre propio
1 2 3 1	Nombre propio
1 3 7	Nombre propio
5 1	Artículo
5	Letra.

### 2a.—PREGUNTA HISTÓRICA:

¿Cuál fue el tercer gobernante del Istmo en tiempo de la Colonia?

### 3a.—CUADRO DE PUNTOS:

.	.	.	.
.	.	.	.
.	.	.	.
.	.	.	.
.	.	.	.

Sustituir los puntos con letras de modo que leídas horizontal y verticalmente expresen:

1. Artefacto de imprenta.
2. Tiempo de verbo.
3. Parte del cuerpo animal.
4. Fruta tropical.

La primera solución que recibamos de los tres números anteriores, será premiada con un quinto de billete del sorteo correspondiente al domingo 20 del presente mes;

### SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

#### 10. SALTO DE CABALLO.

Para cerrar la herida que con tu mano blanca, pero fuerte, me abriste, cuando amaba yo la vida, solamente hay un bálsamo: la muerte!

#### 2a. Charada: CALVARIO.

#### 30. Logogrifo numérico: HUERTAS.

SOLUCIONISTAS: Antonio Osés R. (premiado). Señorita Marina Ucrós, A. G. de Alba, Olegario Henríquez, J. Aníbal González, Tiberio Solís y Angel Sucre.